

HR

UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE

LAHTI PRO®

Prijevod originalnih uputa

JAKNA, šifra proizvođa: L409360X, L409420X (X=veličina, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

▶ MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPORABE PROIZVOĐA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne upozorenja i savjete za sigurnost.

Jakna - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvodi se u skladu s EN ISO13688: 2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahti.pro.pl

Ova odjeća osobna je zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada prvoj kategoriji, a dizajnirana je da zaštitni korisnika od atmosferskih čimbenika bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika, minimalnih čimbenika rizika (manje ogrebotine i posjekotine), prijavštine.

1. UPORABA

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Kad birate veličinu odjeće, pobrinite se da je udobna i da vam daje slobodu pokreta. Veličinu treba provjeriti isprobavanjem odjeće prije početka rada.

2. MATERIAL

Školjka: 100% najlon

Punjenje: 100% polyester

Obloga: 100% polyester

ANTI PILLING

SOFT COMFORT

Materijal bez pilinga

Mekeći materijal

Težina

210 g/m²

Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

■ **Čimbenici koji mijenjaju učinkovitost zaštite**

a) natapanje u vodi; b) vatre ili vruće površine; c) niske temperature; d) otapanja; e) kemikalije, kiseline, baze; f) korozivna sredstva; g) starenje materijala; h) nepravilna uporaba.

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s mrljama

3. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU

Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

SL

NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE

LAHTI PRO®

Prevod izvirnih navodila za uporabo

JAKNA, oznaka proizvođa L409360X, L409420X (X=velikost, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

▶ PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOROZIL! Pazorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Jakna, v nadaljevanju »oblačilo« ali »zaščitna obleka«, je proizvedena v skladu s standardom ISO ISO13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahti.pro.pl

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema kategorije I, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer, dejavnikov minimalnega tveganja (dobre praskne in ureznine) in umazanje.

1. UPORABA

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Preden začnete z delom, podoben oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.

2. MATERIAL

Zunanji del: 100% najlon
Polnilo: 100% poliestr
Podloga: 100% poliestr

ANTI PILLING

SOFT COMFORT

Materijal brez kosmičev

Mehek material

Teža:

210 g/m²

Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročajo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

■ **Dejavniki, ki zmanjšujejo učinkovitost zaštite, so**

a) pronicanje vode; b) izpostavljenost ognju ali vročim površinam; c) izpostavljenost nizkim temperaturam; d) toplota, e) kemična sredstva, kisline, baze; f) jedka sredstva; g) starenje materiala; h) neustrezna uporaba.

Oblučila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblučila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperatura ekstremnega značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

EN

USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

LAHTI PRO®

Original text translation

JACKET, model: L409360X, L409420X (X=size, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

▶ PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The jacket – hereinafter referred to as "clothing" or "protective garment" – are manufactured in accordance with the EN ISO 13688:2013 standards and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahti.pro.pl

This item of clothing is a piece of simple design category I personal protective equipment (PPE), intended to protect the user against weather factors, excluding extraordinary and extreme factors, and minimum risk factors (minor scratches and injuries), soiling.

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

2. MATERIAL

Outer shell: 100% nylon

Padding: 100% polyester

Lining: 100% polyester

ANTI PILLING

SOFT COMFORT

Anti pilling fabric

Soft fabric

Density:

210 g/m²

The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

■ **Factors that reduce the protection performance**

a) water penetration; b) impact of fire or hot surfaces; c) impact of low temperatures; d) solvents; e) chemical agents, acids, bases; f) caustic agents; g) material ageing; h) non-intended use.

The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames.

3. APPLICABILITY

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

LAHTI PRO®

Перевод оригинальной инструкции

Куртка, модель: L409360X, L409420X (X=размер, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

▶ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохраните инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Куртка - называемая далее «одежда» или «защитная одежда», произведена согласно европейским стандартам EN ISO 13688:2013 и постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahti.pro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к категории I, предназначенным для защиты пользователя от атмосферных факторов, кроме исключительных и экстремальных факторов, факторов минимального риска (небольшие порезы, царапины, саднящие), загрязнения.

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбранный размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примерив одежду перед началом работы.

2. MATERIAL

Покрывте: 100% нейлон

Заполнение: 100% полиэстер

Подкладка: 100% полиэстер

ANTI PILLING

SOFT COMFORT

Материал не похатится

Мягкий материал

Граматура:

210 g/m²

Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

■ **Факторы, снижающие эффективность защиты**

a) проникновение воды; b) воздействие огня или горячего озавоания; c) воздействие низкой температуры; d) растворители; e) химические средства, кислоты, луги; f) яедка вещества; g) старение материала одежды; h) применение не по назначению.

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющей экстремальный характер. Избегать контакта с пламенем.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

DE

GEBRUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

LAHTI PRO®

Übersetzung der Originalanleitung

JACKE, Modell: L409360X, L409420X (X=Größe, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

▶ VOR VERWENDUNG BITTE DIESE GEBRUCHS-ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Jacke, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ genannt, wurde gemäß den Normen EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahti.pro.pl

Diese Kleidung ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur I. Kategorie, gehört und zum Schutz des Benutzers vor Witterungseinflüssen (ausschl. der Ausnahme- und Extremfaktoren), Faktoren mit minimalem Risiko (kleine Abschürfungen und Verletzungen) und Verschmutzungen geeignet ist.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

2. STOFF

Beschichtung: 100% Nylon

Füllung: 100% Polyester

Futter: 100% Polyester

ANTI PILLING

SOFT COMFORT

Nicht fusseliger Stoff

Weicher Stoff

Gramatur:

210 g/m²

Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

■ **Die Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern**

a) Wasserdurchdringung; b) Feuer oder heiße Oberflächen; c) niedrige Temperaturen; d) Lösemittel; e) chemische Mittel, Säuren, Basen; f) Aztmittel; g) Alterungsprozesse des Materials; h) unbestimmungs-gemäße Nutzung.

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE

LAHTI PRO®

Traducere din instructiunea originală

GEACĂ, model: L409360X, L409420X (X=mărime, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

▶ CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Geacă - numite în continuare „îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție”, este fabricată în conformitate cu standardele EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahti.pro.pl

Această piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție personală cu structură simplă, care face parte din categoria I, destinată pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi, factori de risc minim (zgârieturi și loviturii minore), mierze.

1. UTILIZARE

Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

2. MATERIAL

Peliculă: 100% nailon

Material umplere: 100% poliester

Căptușeală: 100% poliester

ANTI PILLING

SOFT COMFORT

Materijal care nu se scâmbiează

Materijal moale

Densitate:

210 g/m²

În produs nu s-a folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerogene, toxice sau mutagene.

■ **Factori care diminuează eficacitatea de protecție**

a) imbarec cu apă; b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți; c) acțiunea temperaturilor scăzute; d) diluanți; e) substanțe chimice, acizi, baze; f) substanțe corozive; g) inveciere material; h) utilizare neconformă cu destinația produsului.

Piesele de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și a stărilor sunt trecute literele ZDL.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

LAHTI PRO®

Instrukcja oryginalna

KURTKA, model: L409360X, L409420X (X=rozmiar, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

▶ PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Kurtka - dalej określana "lub „odzież ochronna” - jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahti.pro.pl

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącym do 1 kategorii, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych, czynników minimalnego ryzyka (drobnymi otarciami i skaleczeniami), zabrudzeniami.

4. PIELĘGE

30° - Bei 30° C waschen.

- Nicht chloren.

- Nicht biegen

- Nicht chemisch reinigen.

- Im trocknenröckner nicht trocknen.

ANTI PILLING

SOFT COMFORT

Materiał nie mechający się

Miękki materiał

Gramatura:

210 g/m²

W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

■ **Czynnik zmniejszający skuteczność ochrony**

a) przysiękanie wody; b) działanie ognia lub gorących powierzchni; c) działanie niskich temperatur; d) rozpuszczalniki; e) środki chemiczne, kwasy, zasady; f) środki zgrace; g) starzenie się materiału; h) użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem.

Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym. Unikaj zetknięcia z plamieniem.

3. PRZYDATNOŚĆ DO UŻYCIA

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

LT

APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LAHTI PRO®

Originalios instrukcijos vertimas

STRIUKE, modelis: L409360X, L409420X (X=dydis, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

▶ PRIEŠ PRADĖJAMĄ NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ja panaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Striukė - toliau vadinami, drabužiais" arba „apsauginiais drabužiais" pagaminta pagal EN ISO 13688:2013 ir Reglamentas 2016/425. Interneto adresas, kurio galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahti.pro.pl

Šie drabužiai - tai I kategorijos, nesudėtingos konstrukcijos, asmeninės apsaugos priemonė, apsauganti nuo atmosferinių faktorių poveikio bei minimalių rizikos faktorių (nedideli nutrynimai, sužalojimai) ir purvo; pirštines nėra skirtos dirbti ekstremaliomis arba išskirtinėmis sąlygomis.

1. NAUDOJIMAS

Drabužio dydis turi būti pasirinktas atitinkamu būdu. Pasirenkant drabužio dydį reikia atkreipti dėmesį, kad jis būtų patogus, nepribortų judėjimų ir akirado. Dydį reikia patikrinti, prisimatuojant drabužį prieš pradedant dirbti.

2. MEDIAGA

Danga: 100% nallonas

Užpildas: 100% poliestris

Pamušalas: 100% poliestris

ANTI PILLING

SOFT COMFORT

Nepukiojanti mediaga

Minkšta mediaga

Gramatūra:

210 g/m²

Gamyboje nebuvo naudojamos mediagos, kurios galėtų sukelti alergines reakcijas arba vėžį, gali būti toksiškos arba mutageniškos.

■ **Faktoriai, mažinantys apsaugos lygį**

a) permirkimas; b) liepsnos arba kitių uždegimų šaltinių poveikis; c) žemos temperatūros poveikis; d) skiedikliai; e) cheminės medžiagos, rūgštis, sarmai; f) edančios medžiagos; g) medžiagos senėjimas; h) naudojimas ne pagal paskirtį.

Drabužiai apsaugo tik tas kūno dalis, kurias jie apdengia. Neapsaugo nuo ypatingai aukštos ir žemos temperatūros. Vengti kontakto su piktžiūros būdų, serijos numeris - baigiasi raidėmis ZDL.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENKUOS

V2. 07. 2022

UK

INSTRUKCIJA З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ

Переклад оригінальної інструкції

LAHTI PRO®

Куртка, модель: L409360X, L409420X (X=розмір, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХОДИМО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! *Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма застереженнями щодо техніки безпеки.*

Куртка-називана дали "одяг" або "захисний одяг", виготовлений згідно європейським стандартам , EN ISO 13688:2013 і Регламент 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декаларції про відповідність EN ISO: www.lahtipro.pl

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім виняткових і екстремальних факторів, факторів мінімального ризику (невеликі травми, садна), від забруднення.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути уваги, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір сілді перевірити, примірюючи одяг перед початком роботи.

2. МАТЕРІАЛ

Покриття: 100% нейлон
Завпопнення: 100% поліестер
Підкладка: 100% поліестер

ANTI PILLING

Матеріал не куйовдиться

SOFT COMFORT

М'який матеріал

Грататура: **210 g/m²**

Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

■ Фактори, що зменшують ефективність захисту

a) просякнення водою; **b)** для вогню або гарної основи; **c)** для низької температури; **d)** розчинників; **e)** хімічних речовин, кислоти, лугів; **f)** ідкі речовини; **g)** старіння матеріалу; **h)** використання не по призначенню. Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури, що має екстремальний характер. Уникайте контакту з полум'ям!

3. ПРИДАТНІСТЬ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Використовувати лише за призначенням. Перед кожним

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО

Превод на оригиналната инструкция за експлуатация

LAHTI PRO®

БЛУЗА, модел: L409360X, L409420X (X=размер, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.*

Блуза - по-нататък, "облекло" или "защитно облекло", са произведени в съответствие с нормата EN ISO 13688: 2013 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадежащо към I категория, предназначено да да предпава потребителя от атмосферни фактори без да се включват изключителни или екстремални фактори, фактори с минимален риск (дроби опеквания, порязвания), разтритаща.

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

2. МАТЕРИАЛ

Подложка: 100% нейлон
Подплата: 100% полиестер

ANTI PILLING

Материал по който не се появяват мъчата

SOFT COMFORT

Мек материал

Телно: **210 g/m²**

В изданието не се използвав материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

■ Фактори, намаляващи ефикасността на защитата

a) намокряне с вода; **b)** въздействие от огън или горещи повърхности; **v)** въздействие на ниска температура; **f)** разтворители; **d)** химически средства, киселини, основи; **e)** разскаждания средства; **ж)** остаряване на материала; **h)** неправилна употреба.

Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура с екстремални стойности. Да се избягва контакт с огън.

3. ПОДХОДНА УПОТРЕБА

Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба трябва да

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛША

HU

VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

Eredeti útmutató fordítása

LAHTI PRO®

PÓLÓ, modell: L409360X, L409420X (X=méret, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

AMUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDENI MEG AZ ALABBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.
FIGYELEMTEZÉS! *Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvanni.*

Póló- továbbiakkban „ruházat” vagy „védőruha” gyártása az EN ISO 13688:2013 szabványoknak és a 2016/425 rendlete. Az interneten, ahol elhelyezték az EU-megfelelőségi nyilatkozat www.lahtipro.pl

Az alábbi ruházat egyszerű szerkezeti, 1. kategóriájú személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme a légköri tényezők ellen, kivéve a kivételes és extrém jelenségeket, a minimális kockázati tényezőket (apró sérülések és horzsolások), szennyeződéseket elleni védelem.

A ruházatot a használat végétével az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani

1. HASZNÁLAT

A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

2. ANYAG

Bevonat: 100% nejlon
Kötölés: 100% poliészter
Béles: 100% poliészter

ANTI PILLING

Bolyhosodás mentes anyag

SOFT COMFORT

Puha anyag

Tömég: **210 g/m²**

A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

■ Védelmi szintet csökkentő tényezők

a) vízáteresztés; **b)** tűz vagy forró felület hatása; **c)** alacsony hőmérséklet hatása; **d)** oldószeres; **e)** vegyi anyagok, savak, lúgok; **f)** maró anyagok; **g)** termék öregedése; **h)** rendelkezésnek nem megfelelő használat.

A ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az extrém magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot.

CS

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU

Překlad originálního návodu

LAHTI PRO®

MIKINA, model: L409360X, L409420X (X=velikost, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.
Uchovejte návod pro případné přístvi týkající se bezpečnosti! *Prečteteťe veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.*

3. VÝHODNÉ POUŽITÍ

Používejte v souladu s určením. Před každým použitím zkontrolujte čistotu oděvu, stupeň opotřebování, vhodnost z hlediska předpokládaných pracovních činností a completeness oděvu. Oděv vyměňte za nový, pokud zjistíte mechanická poškození, předření, prasknutí, díry, roztržené švy, poškozené zipování. Během práce je třeba si všimnout dodržování ochranných funkcí. Ztráta ochranných funkcí znamená, že je výrobek opotřebovaný.

Tento oděv je prostředek pro osobní ochranu jednoduché konstrukce, který patří do I. kategorie, určený k ochraně uživatele proti působení poveternostních činitelů bez zohlednění výjimečných a extrémních podmínek, proti vlivům s minimálním rizikem (drobným odřením a zraněním) a zařipněním.

POZOR! V případě jakýchkoliv mechanických poškození, předření, prasknutí, děr, roztržených švů, poškozeného zipování oder ztrácí použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data jeho výroby.

Po ukončení používání oděvu je třeba jej likvidovat v souladu s platnými předpisy.

2. MATERIÁL

Povlak: 100% nylon.
Výplň: 100% polyester
Podšívka: 100% polyester

ANTI PILLING

Materiál netvoří zmkly

SOFT COMFORT

Měkký materiál

Plátná hmotnost: **210 g/m²**

Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakotvorné, toxické nebo mutagení.

■ Činitele snižující účinnost ochrany

a) nasáknutí vodou; **b)** působení ohně nebo horkých povrchů; **c)** působení nízkých teplot; **d)** rozpouštědla; **e)** chemické látky, kyseliny, zásady; **f)** žiariviny; **g)** stárnutí materiálu; **h)** používání neodpovídající údržby.

Oděv je označen symbolem výrobce LAHTI PRO, č. zboží, velikosti, měřicím a rokem výroby, obrázkem „čítaje návod”, piktogramy

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO

LV

AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Originalās instrukcijas tulkojums

LAHTI PRO®

JAKA, modelis: L409360X, L409420X (X=izmērs, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEMSAMS IZPĀRĪTES ARŠO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju vārbutējai turpmākiei lietošanai.
BRĪDINĀJUMS! *Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.*

Jaka – turpmāk „apģērbs” vai „aizsargapģērbs” ir izgatavota saskaņā ar EN ISO 13688:2013 normām un 2016/425 Regula. Timeklā vienes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Šis apģērbs ir vienkārša konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis, pieder pie I kategorijas, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosfēras faktoru iedarību negomet vār nepārastos un ekstremālos apstākļos, minimāla riska faktorus (mazi norīvējumi un ievainojumi), netritums.

1. LIETOŠANA

Apģērba izmēram jābūt piemērotam atbilstoši veidā. Izvēloties apģērba izmēru nepieciešams pievērst uzmanību un to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izvēru nepieciešams pārbaudīt, pielaiķojot apģērbus pirms darba sākuma.

2. MATERIĀLS

Pārklājums: 100% neilons
Pildījums: 100% poliesters
Odere: 100% poliesters

ANTI PILLING

Nesavalošais materiāls

SOFT COMFORT

Mīksts materiāls

Blīvums: **210 g/m²**

Izstrādājums nav lietoti materiāli, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būt kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

■ Apstākļi, kuri samazina aizsardzības efektivitāti

a) ūdens uzsūkšana; **b)** ūguns un karstu virsmu iedarība; **c)** zemu temperatūru iedarība; **d)** šķīdinātāji; **e)** ķīmiskas vielas, skābes, bāzes; **f)** kodīgas vielas; **g)** materiāla novecošanās; **h)** lietošana neatbilstošos pietietojumos.

Apģērbs sargā tikai tās ķermeņa daļas, kuras nosedz. Nesargā lietotāju pret ekstremāla rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairties no kontaktā r liemšu.

SK

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU

Překlad původního návodu

LAHTI PRO®

MIKINA, model: L409360X, L409420X (X=velkost, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PŘED ZAHÁJENÍ POUŽÍVÁNIA SA ZOZNAMTE S TÝMTO NÁVODEM.
Uchovejte návod pro případné budoucí využití.
VÝSTRAHA! Prečteteťe si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všechny pokyny týkající se bezpečného používání.

Mikina – dále „oděv” alebo „ochranný oděv” – sú vyrobené v súlade s normou EN ISO 13688:2013 a nariadením 2016/425. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EU vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Tento oděv je prostředek osobní ochrany a jednoduchou konstrukci, který patří do I. kategorie, určený k ochrane uživatele proti působení poveternostních činitelů bez zohlednění výjimečných a extrémních podmínek, proti činiteľom minimálneho rizika (drobným odřením a zranením) a zařipněním.

POZOR! V prípade jakýchkoliv mechanických poškození, předření, prasknutí, děr, roztržených švů, poškozeného zipování oder ztrácí použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data jeho výroby.

Po ukončení používání oděvu je třeba jej zlikvidovat v souladu s platnými předpisy.

2. MATERIÁL

Povlak: 100% nylon
Výplň: 100% polyester
Podšívka: 100% polyester

ANTI PILLING

Materiál nevytvára hrudky

SOFT COMFORT

Měkký materiál

Plátná hmotnost: **210 g/m²**

Vo výrobku neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobit alergické reakcie alebo by mohli byť rakotvorné, toxické alebo mutagénne.

■ Činitele znižujúce účinnosť ochrany

a) nasáknutie vodou; **b)** pôsobenie ohňa alebo horých povrchov; **c)** pôsobenie nízkych teplôt; **d)** rozpúšťadlá; **e)** chemické látky, kyseliny, zásady; **f)** žiariviny; **g)** starnutie materiálu; **h)** používanie neodporúčanej údržby.

Oděv chrání tělo částei těla, které zakrývá. Nechrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémně povrchy. Zamezďte styku s

SK

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU

Překlad původního návodu

LAHTI PRO®

MIKINA, model: L409360X, L409420X (X=velkost, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

ET

KAITSERIETUSE KASUTUSJUHEND

Tõlge kasutusjuhendi originaalilt

LAHTI PRO®

PUSA, model: L409360X, L409420X (X=suurus, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.
Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.
THELEPAN! *Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.*

Pusa – edaspidi „rietus” või „kaitseriietus” on toodetud vastavalt standarditieg EN ISO 13688:2013 ja Määrus 2016/425. Internetiaadress, kus EU vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Antud rietus on ettenähtud isiklikuks kaitseks ning on lihtsa ehitusega, kuulub I kategooriasse, mis kaitseb kasutajat ilmastiku mõjude eest, arvesse ei lähe erakordsed ja ekstreemsed faktorigi, minimaalsed ohuriskid (mitte olulised taked ja siselõiked), mustus.

Pek apģērba lietošana beigām to nepieciešams utilizēt atbilstoši pastāvīgajiem noteikumiem.

4. KONSERVĀCIJAS VEIDS

30° - Mazgāt 30° C temp.

30° - Nehlorēt.

30° - Negludināt

30° - Nem szabad vegytisztítani.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30° - Tilos centrifugálni.

30°